

# ***The Penelopiad* by Margaret Atwood**

*The Penelopiad* is a novel published in 2005 by the Canadian writer Margaret Atwood. It is a rewriting of Homer's *Odyssey* from the perspective of Penelope and of the twelve maids of Odysseus who were executed upon his return.

Margaret Atwood changes the focus of the male hero and gives a voice to female characters who are Penelope and the twelve maids of the Kingdom of Ithaca. Penelope corrects the lies about her story. The maids form a tragic chorus, interrupting Penelope to remind of their unjust fate and to demand justice because they were hung by Odysseus for no reason.

In *The Odyssey*, Penelope is just depicted as a faithful wife for Odysseus (she waited for him for 20 years). In Atwood's version, she is the main character of the plot, not silenced anymore: her courage and her craftiness are highlighted. Atwood deconstructs this myth by showing that Penelope's faith is not a romantic virtue but a strategy for survival in a male-dominated world. This book is still relevant today because through Penelope's story, we realise that many things were hidden about her life. Reversing this myth from a female point of view allows to focus on her version. This encourages women to speak out, in a society where they can be silenced.

We chose this book because mythology can depict different issues of our society, especially women's status.

By Lylane and Jeanne

# ***L'Odyssée de Pénélope* - Margaret Atwood**

*L'Odyssée de Pénélope* est un roman publié en 2005 par l'autrice canadienne Margaret Atwood. C'est une réécriture de *L'Odyssée*, écrite par Homère, du point de vue de Pénélope et des douze servantes d'Ulysse qui ont été exécutées lors de son retour.

Atwood a changé le point de vue du héros masculin et a donné une voix aux personnages féminins qui sont Pénélope et les douze servantes du royaume d'Ithaque : Pénélope corrige les mensonges à propos de son histoire. Les servantes forment un chœur tragique et interrompent Pénélope pour lui rappeler l'injustice de leur destin et pour demander justice car elles ont été pendues par Ulysse sans raison.

Dans *L'Odyssée*, Pénélope est décrite comme une femme fidèle à Ulysse (elle l'a attendu pendant vingt ans), dans la version d'Atwood elle est le personnage principal du récit, n'étant plus réduite au silence : son courage et sa ruse sont mises en avant.

L'autrice déconstruit le mythe en montrant que la fidélité de Pénélope n'est pas une vertu romantique mais une stratégie pour survivre dans un monde dominé par les hommes. Ce livre est toujours d'actualité car, grâce à l'histoire de Pénélope, nous réalisons que beaucoup de détails ont été omis concernant sa vie. La déconstruction du mythe à travers un point de vue féminin permet de se focaliser sur la version de Pénélope. Cela encourage les femmes à parler dans une société où elles peuvent être réduites au silence.

Nous avons choisi ce livre car la mythologie peut décrire les différentes problématiques de notre société, notamment celle de la condition féminine.

par Lylane and Jeanne